

ENGLISH	FRENCH	SLOVENIAN	SERBIAN
<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b>  Compliments for choosing GAT's coffee-maker, a quality design and an Italian product. Use cold water to clean the coffee-maker carefully before first use. At first, make one or two pots of coffee and discard them to bed in your coffee maker. When cleaning, don't use wire wool, detergents or abrasive cleaners (the use of plain water and bicarbonate of soda is suggested). Improper use will invalidate your guarantee.	<b>MODE D'EMPLOI</b>  Félicitations pour avoir choisi la cafetière GAT, un article de qualité au design italien. Bien laver la cafetière avec de l'eau exclusivement pour sa première utilisation. Faire quelques cafés à jeter avant la première dégustation. Pour le lavage, n'utiliser ni paille de fer ni détergents et substances abrasives (conseil : laver à l'eau et au bicarbonate). La garantie n'est pas valable si l'utilisation de la cafetière n'est pas conforme.	Pred uporabo kafetjero skrbno umijte, izogibajte se uporabi močnih in agresivnih detergentov. Priporočljivo je umivanje samo z vodo in sodi bikarbono. Odvije zgornji del kafetjere in v spodnji del natočite vodo, nato prostor za kavo s sitom napolnite s kavo ter privijte zgornji del kafetjere k spodnjemu. Kafetjera je tako pripravljena za kuhanje kave na štedilniku. Čez nekaj minut kuhanja na štedilniku se kava dvigne do roba D nakar zaslišite rahel pisk, kar pomenim, da je kava pripravljena.	Čestitamo na Vašem izboru naše "CAFFETTIERE", koja je proizvod italijanskog kvaliteta i dizajna. Za prvu upotrebu proizvoda, temeljno oprati aparat za kafu samo vodom i nekoliko puta napraviti kafu i baciti je. Za čišćenje ne koristite čeličnu vunu, niti sredstva za čišćenje (samo vodu i solu bikarbonu). Garancija ne važi ako neispravno koristite aparat za kafu .
1.Fill the Base (1) with cold water up the safety valve (5); 2.Slip the funnel-shaped filter (2) into the base (1) and fill it with ground coffee without pressing down, taking care not to leave coffee grounds on the edge of the base (1); 3.Screw the top (6) onto the base (1), holding the upper body not the handle (7); 4.Put the coffee-maker onto the stove; 5.When the upper part (6) is full of coffee turn off the heat.	1)Remplir d'eau froide la chaudière (1) jusqu'à la valve de sécurité (5); 2)Insérer le filtre à entonnoir (2) dans la chaudière (1) et remplir de café moulu sans les presser, en ayant soin de ne pas laisser de poudre de café sur le bord de la chaudière (1); 3)Bien visser le récipient (6) sur la chaudière (1) en évitant de faire pression sur la poignée (7); 4)Mettre la cafetière sur la source de chaleur; 5)Quand le récipient (6) est rempli de café, ôter de la source de chaleur.		1. Napunite donji deo (1) sa hladnom vodom , do sigurnosnog ventila (5); 2. Ubacite filter levak (2) u donji deo (1) i napunite ga sa mlevenom kafom bez pritisnjanja , vodeći računa da kafe u prahu ne ostane na ivici donjeg dela (1) 3. Zavrnite gornji ( 6 ) sa donjim delom (1), ne koristeći vučnu (7) 4. Stavite lonac na plotnu . 5 Kada se gornji deo (6) napuni kafom, aparat ukloniti sa plotne .
<b>RECOMMENDATIONS</b>  Do not use the coffee-maker without water; Keep away from children; Do not use with other powders such as cocoa, barley and soluble products which can clog the filter plate (3); Periodically check the funnel (2), filter plate (3) and gasket (4);  After use, let the coffee-maker cool down before opening it; Keep the gas flame within the edge of the coffee-maker; Remember to use the smallest electric hotplate available;	<b>AVERTISSEMENTS</b>  Ne pas utiliser la cafetière sans eau; Tenir hors de portée des enfants; Ne pas utiliser avec d'autres substances comme le cacao, l'orge et les boissons solubles, qui peuvent obstruer la plaque du filtre (3); Contrôler périodiquement le filtre à entonnoir (2), la plaque du filtre (3) et le joint (4); Après usage, faire refroidir la cafetière avant de l'ouvrir; Ne pas oublier que la flamme de la gazinière ne doit jamais dépasser la base de la cafetière; Utiliser la plaque électrique la plus petite à disposition; Avant l'emploi, vérifier que la cafetière soit munie de sa valve (5), sa plaque du filtre (3), son joint (4) et son filtre à entonnoir (2);  Ne pas toucher la surface chaude de la cafetière, utiliser la poignée (7) et le bouton (8).	<b>OPOZORILO:</b>  - Skrbno preberite navodila za uporabo pred uporabo kafetjere - Hranite izven dosega otrok - Kafetjero uporabljajte samo v njen namen - Nikolik ne uporabljajte kafetjero za kuhanje kave brez vode - Uporabljajte samo originalne rezervne dele, za model, ki ste ga izbrali	<b>UPOZOREЊА</b>  • Ne koristite aparat bez vode ; • Držati ga van domašaja dece; • Ne koristite ga za kuhanje drugih ekstrakta (kakao , jecam, itd.) jer može da blokira filter pliču (3) • Povremeno proverite filter levak (2) , pličuci filtera (3) i zaptivku (4) • Nakon upotrebe , ohladiti aparat za kafu pre otvaranja • Na plinskom spretetu plamen ne sme nadvišiti osnovnu aparatu, i uvek koristiti minimalni plamen • Pre upotrebe proverite da li je aparat za kafu opremljen sa ventilom (5) , filterom (3) zaptivkom (4) i filter levkom (2) • Ne dodirujte rukom vrucu povrsine aparata, koristite ručice (7) i (8) .
Before use, make sure that the coffee-maker is equipped with safety valve (5), filter (3), gasket (4) and funnel-shaped filter (2);  Do not touch the hot surface of the coffee-maker, use the handle (7) and knob (8).			

GREEK	HUNGARIAN	LATVIAN	LITHUANIAN
<p><b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>  Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε μία καφετέρια του Οίκου GAT, ένα Ιταλικό προϊόν με ποιοτικό σχεδιασμό.  Χρησιμοποιήστε κάτω νέα και καθαρότερα προσεκτικά την περιέχουσα πριν την πρώτη χρήση.  Στην αρχή, φτιάξτε ένα ποτό φλυτζάνια καφέ και κατόπιν πετάξτε τα.  Καθαρίστε ασφαλτικά την καφετέρια αποφύγοντας τη χρήση συρμάτινων σφραγίδων ή προστατικών και σκληρών διαφραγμάτων καθεριστικών (υποστητά η χρήση καθαρού νερού και μαγειρικής σόδας).  Εφοριάλευκή η κακή χρήση της συσκευής θα ακυρώσει αυτόματα την εγγύηση της.  1.Γεμίστε τη βάση (1) με πάνω μέχρι τη γέμιση της πλατινίδας ασφαλολέας (5).  2.Βάλτε το φίλτρο με σχήμα χωνιού (2) μέσα στη βάση (1) και γεμίστε το με ολοενόπου καφέ χωρίς να μείστε προς τα κάτω - βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πλυντήματα καφέ στο χέλιδο της βάσης (1).  3.Βιδώστε το επάνω μέρος της καφετέριας (6) πάνω στη βάση (1), κρατώντας το πάνω μέρος από τη κεντρική σύμμα του και όχι από τη χειρολαβή (7).  4.Τοποθετήστε την καφετέρια πάνω στη μαγειρική εστία.  5.Όταν το επάνω μέρος (6) γεμίσει με καφέ, οθήστε την εστία και απομακρύνετε την καφετέρια.</p> <p><b>ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ</b></p> <p>Μην χρησιμοποιείτε την καφετέρια χωρίς νερό.  Κρατήστε την καφετέρια μακριά από τα παιδιά και μην τα αφήνετε να τη χρησιμοποιούν ή να παίζουν με αυτήν.  Μην χρησιμοποιείτε άλλες σκονές, ροφήματα ή άπως κακόδια, κιρήφια ή άλλες ευδιδύλλες σκονές πέραν του συνιστώνταν καφέ κατόπιν τέτοιου θα προκαλούσε τη στόμαση της πλάκας φίλτρου (3).  Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο με σχήμα χωνιού (2), την πλάκα φίλτρου (3) και τη στρογγυλή φλάντα (4).  Μετά τη χρήση, αφρίστε πρώτη την καφετέρια να κρωματίσει τέλειως την ονοιδεία.  Βεβαιωθείτε ότι η φλάγη της εστίας γκαζού δεν ξεπερνά τα όρια της έκρης της καφετέριας.  Πάντοτε χρησιμοποιήστε την μητρόπτερη δυνατή σε μέγεθος μαγειρική εστία.  Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η καφετέρια έχει πάνω της τη βαθιά ασφαλολέας (5), το φίλτρο (3), και τη φλάντα (4) καθώς και το φίλτρο σε σχήμα χωνιού (2).  Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες της καφετέριας – πιανέτε την μόνο από τη χειρολαβή (7) και το πομόλο (8).</p>	<p><b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b></p> <p>Megtisztel, hogy a GAT kávéfőzőjét, egy minőségi dizajnt, olasz termékét választott. Első használattal előtt tisztításra hideg vízzel kávéfőzőjét. Elsőzéri készítésen egy vagy két kávéfőzőnyi kávét és borítás ki. Tisztításkor ne használjon fémgyűrűt mosogatót, mosószeret vagy dörzsölőt tisztító (tisztító víz és szobahőarából használata javasolt). Helytelten használhat az Ön garanciáját érvényteleníteni.</p> <p>1.Töltsse az Alsó részt (1) hideg vízzel a bizontági szelépig (5);  2.Csúsztassa a tölcser alakú szűrőt (2) az alsó részbe (1) és töltse örölt kávával annak nyomása nélkül, ügyeljen arra, hogy örlöt kávét kerüljön az alsó rész (1) szélérre;  3.Csavarja a felső részt (6) az alsó részre (1), úgy, hogy azt ne a nyelénél (7) tartsa;  4.Helyezze a kávéfőzőt a tűzhellyre;  5.Amikor a felső rész (6) megtelít kávával kapcsolja le a hót.</p> <p><b>JAVASLATOK</b></p> <p>Ne használja a kávéfőzöt víz nélkül;  Tartsa távol gyerektekétől;  Ne használjon más porokat, úgy mint kakaó, árpa és oldható termékek, amelyek eltömíthetik a szűrőlapot;  Időnként ellenőrizze a tölcserét (2), a szűrőlapot (3) és a törmítőt (4);  Használatot követően hagyja a kávéfőzöt lehűlni mielőtt azt felnyitná;  Tartsa a gáz lángot a kávéfőző szélén belül;  Ne felejtse a legkisebb elektromos fűzőlapot használni;  Használjon előtt bizonysodjon meg, hogy a kávéfőző bizontági szeléppel (5), szűrővel (3), törmítővel (4) és tölcser alakú szűrővel (2) ellátott;  Ne érintse meg a forró kávéfőzöt; használja a nyelet (7) és a gombot (8).</p>	<p><b>LIETOŠANĀS INSTRUKCIJA</b></p> <p>Apsveicām ar Jūsu izvēli - GAT kafijas vārītāji ir kvalitatīva dizaina itāļu prece.  Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi nomazgāt ar austku ūdeni. Pirmsmā vienai daļai kartus išvārt kāvā išplīķite lauk.  Kavinuko valymui nenaudokite šūrskrūci, abrazīvinu ar chemiskā aktyviju medību (rekomenduojama naudoti švarā vandenē ir jprasīties indu plovimo priemones).  Neteisīgas kavinuko naudojimas panaikina garantiju.</p> <p>1.Pieplīdīt apakšējo daļu (1) ar austku ūdeni līdz drošības vārstam (5);  2.levieltojiet filtru (2) apakšējā daļā (1) un pieplīdīt to ar malto kafiju. Kafiju filtru nepiepretēt. Pārliecīnieties, ka kafija nepaliiek uz apakšējās daļas (1) apmales.  3.Saskrūvējiet augšējo kafijas vārītāja daļu (6) ar apakšējo daļu (1), turot aiz augšējā korpusa, nevis roktura (7).  4.Uzlieciet kafijas vārītāju uz plīts.  5.Kad augšēja kafijas vārītāja daļa (6) ir pieplīdījusies ar kafiju, nogriežiet karstuma padevi.</p> <p><b>IETIEKUMI</b></p> <p>Nelietojet kafijas vārītāju bez ūdens  Glabājiet bēriņiem neielieptā vietā  Maltās kafijas vietā nelietojet citus pulverus, tāduš kā kakaō, mieži u. slišķisto produkti, kuri var aizblokēt filtra plati (3);  Regulāri pārbaudīt filtru (2), filtra plati (3) un gumijas blīvi (4).  Pēc lietošanas laujiet, lai kafijas vārītājs atdzies, pēc tam kā atveriet to.  Nelaujiet, lai gāzes liesma iet pāri kafijas vārītāja pamatnes malām.  Lietojet uz elektriskā plīts, izmantojet vismazāko pīejamā plāns riņķi  Pirms lietošanas pārliecīnieties, ka kafijas vārītājam ir visas daļas - drošības vārstas (5), filtra plate (3), gumijas blīve (4) un filtrs (2).  Neskaņieties kļāt karstai kafijas vārītāja virsmai, izmantojet sāna (7) un augšējo rokturi (8).</p>	<p><b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</b></p> <p>Svelkiname pasirinkus GAT kavinuką, sekurūt laikantis geriausių itališko dizaino tradicijų.  Prieš pirmajį naudojimą kruopščiai praplaukite kavinuką šaltu vandeniu. Pirmuoju vienai daļai kartus išvārt kāvā išplīķite lauk.  Kavinuko valymui nenaudokite šūrskrūci, abrazīvinu ar chemiskai aktyvūmi medību (rekomenduojama naudoti švarā vandenē ir jprasīties indu plovimo priemones).  Neteisīgas kavinuko naudojimas panaikina garantiją.</p> <p>1.Pripilīdīt apatinę kavinukui dalij (1) šalto vandenį iki apsauginio vožtuvo (5);  2.Statyklite pilutvēlio formos sieljeti (2) (apatinę kavinukulo dalij (1) ir suberkite ī jū maīta kavā. Nesupauskite kavos ir nepalikite kavos likūciu ant krāstu (1);  3.Uzskūkite viršutinę kavinukui dalis (6) ant apatinēs (1), joku būdu nelaiķaydam u rankenēlēs (7);  4.Pastatyklite kavinukui ant virykles;  5.Kai viršutinę kavinukui dalis (6) pribispido išvirots kavos, išjunkite viryklikę.</p> <p><b>REKOMENDACIJOS</b></p> <p>Nenaudokite kavinukui, neužpildę jo vandeniu;  Neleiskite naudotis kavinukui vaikams;  Nenaudokite kokių kiti buriu produkta (kakavos, tirpių produkta), kurie gal užkimsti filtro plōkštēlę (3);  Regulāriarīa tikrīkintie sieljeti (2), filtro plōkštēlę (3) ir tarpinę (4). Atvesinākite kavinukui po naudojumā prieš jū atidarydam; Stenkites, kad virykles liepsna neapgaubtu kavinukui korpusu;  Visada naudokites pačiā mažiausia elektrinės viryklyės kaitviete;  Prieš naudodami kavinukui, ijsitinkinkite, kad visos jo dalys yra vietoje: apsauginis vožtuvas (5), filtras (3), tarpine (4) ir sieljeti (2);  Nelieskite ījautis kavinuko paviršius, imkite jū tik už rankenēlēs (7), o dangtelį atidarykite iindumi už dangtelio rankenēlēs (8).</p>

CZECH	DANISH	DEUTSCH	DUTCH
<p><b>NÁVOD K POUŽITÍ</b> Gratulujeme Vám k výběru naší KAFETERIE, výrobku který má italskou kvalitu a design. Před prvním použitím kafeterii pečlivě omýjte, uvažte několikrát kávu a tu vylijte. K mytí kafeterie nepoužívejte drátéku, čisticí prostředky ani žádné jiné abrasivní prostředky. (Doporučujeme používat jen vodu a jedlou sodu). Garance se nevzťahuje na případavu nevhodného používání kafeterie.</p> <p>1.Naplňte spodní nádobku kafeterie (1) studenou vodou až k pojistnému ventilu (5);      2.Vložte trichýrový filtr (2) shora na nádobku kafeterie (1) a naplňte ho mletou kávou dorovna, aniž byste ji přečpalovali. Po naplnění zkontrolujte, zda není káva na horní hraně nádoby (1) nebo jejich vnějších závitích, popřípadě očistěte;      3.Našroubujte pečlivě sbernou nádobku na kávu (6) na spodní nádobku (1), aniž byste vyvřely velký tlak na rukojet (7);      4.Umístěte kafeterii na tepelný zdroj;      5.Když je sberná nádoba (6) plná kávy /projeví se to i akusticky jakýmsi chrochtáním kafeterie naprázno/, odstraňte kafeterii z tepelného zdroje;</p> <p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Nepoužívejte kafeterii bez vody; Umistěte kafeterii z dosahu dětí; Nepoužívejte kafeterii k přípravě jiných nápojů jako např. kakaa, žítné kávy nebo rozpuštěné kávy, mohly by způsobit ucpaní filtru (3); Kontrolujte pravidelně stav trichýrového filtru (2), filtru (3) a těsnění (4), popřípadě vyměňte za nové; Po použití kafeterie ji nechte před rozměrováním nejdříve vychladnout; Plamen plynového sporáku nesmí přesahovat základnu kafeterie; Při použití elektrického sporáku uvejte vždy nejménší ploutýnk; Před použitím kontrolejte, zda je kafeterie kompletní a nechybí ji pojistný ventil (5), filtr (2), těsnění (4) nebo trichýrek(2); Nedotýkejte se horlkové povrchu kafeterie, k manipulaci používejte rukojeti (7) a knoflíku vícka (8);</p>	<p><b>BRUGSANVISNING</b> Vi takker for, at du valgte GATs kaffekoger, et kvalitetsdesign og et italiensk produkt. Rengør kaffekogeren omhyggeligt med kaldt vand, før den bruges første gang. Lav først en eller to kopper kaffe og kassér dem. Brug ikke ståluld, rengøringsmidler eller skuremidler (det anbefales at bruge almindelig vand og natriumbikarbonat). Ved ukorrekt brug bliver din garanti ugyldig.</p> <p>1.Fyld fundamentet (1) med kaldt vand op til sikkerhedsventilen (5);      2.Sæt det tragtformede filter (2) ned i fundamentet (1) og fyld det med maler kaffe uden at trykke det ned, og pas på ikke at efterlade kaffebonen på kanten af fundamentet (1);      3.Skrub toppen (6) på fundamentet (1), idet du holder ved det øverste ledeme, ikke håndtaget (7);      4.Sæt kaffekogeren på komfuret;      5.Når den øverste del (6) er fuld af kaffe, slukkes der for komfuret.</p> <p><b>ANBEFALINGER</b> Brug ikke kaffekogeren uden vand; Skal holdes uden for børns rækkevidde; Må ikke bruges med andet pulver som f.eks. kakao, byg og oploselige produkter, der kan tilstoppe filterpladen (3); Kontrollér træten (2), filterpladen (3) og tætningen (4) med <b>jævnlige mellemrum</b>; Lad kaffekogeren køle ned, før du åbner den; Hold gasflammen inden for kaffekogerns kant; Husk at bruge den mindste el-kogeplade, der er tilgængelig; Før brug bedes du sikre dig, at kaffekogeren er udstyret med sikkerhedsventil (5), filter (3), tætning (4) og tragtformet filter (2); Rør ikke ved kaffekogerns varme overflade, brug håndtag (7) og knob (8).</p>	<p><b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der G.A.T. Kaffeemaschine, ein Produkt italienischer Qualität und Design's. Vor dem ersten Gebrauch, reinigen Sie bitte die Kaffeemaschine gründlich nur mit Wasser.Wir empfehlen bei der ersten Inbetriebnahme ein Maß Kaffee zu zubereiten und diesen wegzuschützen. Zum Reinigung der Kaffeemaschine bitte nie Waschmittel oder Scheuerprodukte benutzen (wir raten Ihnen Wasser und Natriumbikarbonat zu benutzen). Bei unsachgemäßer Verwendung der Kaffeemaschine entfällt Ihr Garantieanspruch.          1.Den Kessel (1) bis zum Sicherheitsventil (5) mit kaltem Wasser füllen;          2.Den Trichtereinsatz (2) in den Kessel (1) einsetzen und mit gemahlenem Kaffee füllen, ohne diesen festzupressen, etwaige Kaffeereste auf dem Rand des Kessels sind zu entfernen (1);          3.Das Kannenoberteil (6) fest mit dem Kessel (1) verschrauben, ohne Druck auf den Kannengriff auszuüben (7);          4.Die Kaffeemaschine auf den Herd stellen;          5.Wenn das Kannenoberteil (6) mit Kaffee gefüllt ist, die Kaffeemaschine vom Herd nehmen.</p> <p><b>HINWEISE</b> Die Kaffeemaschine niemals ohne Wasser aufsetzen! Von Kindern fernhalten: Die Maschine nicht mit anderen Extrakten wie Kakao, Karo-Kaffee und löslichem Kaffee verwenden, Sie könnten das Filterplättchen (3) verstopfen; Regelmäßig Trichtereinsatz (2), Filterplättchen (3) und Dichtung (4) kontrollieren; Nach der Verwendung die Kaffeemaschine vor dem Aufschrauben Erkalten lassen; Denken Sie daran, dass die Flamme des Gasherd nicht über den Boden hinausziehen darf; Beachten Sie, dass die Elektroplatte des Herds einen geringeren Durchmesser als die Kaffeemaschine haben sollte; Vor Verwendung sichergehen, dass die Kaffeemaschine über Ventil (5), Filterplättchen (3), Dichtung (4) und Trichter (2) verfügt; Die heiße Oberfläche der Kaffeemaschine nicht anfassen; nur den Griff (7) und den Deckelknopf benutzen (8).</p>	<p><b>GEBRUIKSAANWIJZING</b> Proficiat met uw keuze voor GAT's koffiemaker, een kwaliteit ontwerp en Italiaans product. Reinig het apparaat zorgvuldig met koud water voor het eerste gebruik. Zet voor ingebruikname één of twee kopjes en gooi deze weg. Gebruik voor reiniging geen staalwol, chemische reinigingsmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen (het gebruik van gewoon water en bicarbonaat of soda wordt aanbevolen).          1.Vul het onderstuk (1) met koud water tot aan het veiligheid ventiel (5);          2. Plaats het trechter gevormde filter (2) in het onderstuk (1) en vul het met koffie zonder deze aan te drukken en voorkom dat koffie op de rand (1) terech komt.          3. Draai het bovenstuk (6) op het onderstuk (1) en ontzie hierbij het handvat (7).          4. Plaats de koffiemaker op de warmtebron.          5. Als het bovenstuk (6) gevuld is met koffie de warmtebron uitzetten</p> <p><b>AANBEVELINGEN</b>          - Gebruik de koffiemaker niet zonder water          - Bij kinderen weghouden          - Gebruik geen ander product zoals cacao, gerst en oplosbare producten die het filter plaatje (3) kunnen verstoppen          - Controleer regelmatig het trechter gevormde filter (2), het filter plaatje (3) en de rubberring (4)          - Laat de koffiemaker na gebruik eerst afkoelen voor het te openen          - Gasmest binnen de omtrek van de koffiemaker houden          - Gebruik de kleinste beschikbare elektrische plaat          - Controleer voor gebruik op aanwezigheid van veiligheidsventiel (5),filterplaatje (3), rubberring (4) en trechter gevormde filter (2)          - Contact met hete oppervlakte van de koffiemaker vermijden, gebruik handvat (7) en knop (8).</p>

KOREAN	POLISH	ARABIC	TURKISH
<p><b>사용법</b></p> <p>풀질과 디자인이 우수한 이태리 GAT사의 커피메이커를 선택하신 것을 감사드립니다.</p> <p>처음 사용하시는 경우 전에 찬물로 커피메이커를 잘 세척하십시오. 우선, 한 잔 또는 두 잔의 커피를 만들어서 버리십시오.</p> <p>세척 시 쇠수제이며 세제, 앤마세제 등을 사용하지 마십시오. (깨끗한 물과 흥분산소다를 사용할 것을 제안합니다.)</p> <p>부적절하게 사용하시는 제품에 대한 책임을 지지 않습니다.</p> <p>1. 하부 바닥(1)에 찬물을 부어 앤전밸브(5)까지 채우십시오.</p> <p>2. 깔대기 모양의 필터를 하부에 살짝 끼우고, 하부 모서리에 커피가루를 낸지 않도록 주의하면서 절터에 커피가루를 누르지 말고 채우십시오.</p> <p>3. 손잡이가 아니라 상부 물체를 잡고서 상부를 하부에 둘러서 접합하십시오.</p> <p>4. 커피메이커를 스토브 위에 올려 놓으십시오.</p> <p>5. 상부에 커피가 가득차면 불을 고십시오.</p> <p><b>주의 사항</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* 물 없이 커피메이커를 사용하지 마십시오.</li> <li>* 어린이 손에 닿지 않도록 주의 하십시오.</li> <li>* 코코아 또는 보리 같은 것의 가루와 녹기 쉬운 물질은 필터판을 막을 수 있으므로 사용하지 마십시오.</li> <li>* 주기적으로 깔대기 모양의 필터, 필터판, 캐스켓 등을 청결하십시오.</li> <li>* 사용 후 일기 전에 커피메이커를 석히하십시오.</li> <li>* 불꽃이 커피메이커를 벗어나지 않도록 주의하십시오.</li> <li>* 가능한 작은 전열기를 사용할 것을 기억하십시오.</li> <li>* 사용하시기 전에 커피메이커에 앤전밸브, 필터, 캐스켓 깔대기 모양의 필터 등이 잘 갖추어졌는지 확인하십시오.</li> <li>* 커피메이커의 뜨거워진 표면은 만지지 마시고 핸들을 손잡이를 사용하십시오.</li> </ul>	<p><b>INSTRUKCJA OBSŁUGI KAWIARKI</b></p> <p>Gratulujemy zakupu wysokiej jakości włoskiej kawiarki firmy GAT. Przed pierwszym użyciem należy umyć kawiarkę tylko wodą i zróbić kawę do wyłania (dwa/trzy razy).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Napełnić dolny zbiornik (1) wodą nie przekraczając zaworu bezpieczeństwa (5).</li> <li>Umieścić lejek z filtrem (2) w zbiorniku z wodą (1), napełnić lejek z filtrem zmieloną kawą (nie ubijaj kawy i nie zostawiaj kawy na obrzeżach lejka i gniazdeku kawiarki (2)).</li> <li>Skręcić górnego zbiornika kawiarki (6) z dolnym (1) nie trzymając za uchwyty (7).</li> <li>Postawić kawiarkę na źródle ciepła, jeśli używasz palnika gazowego, dostosuj wielkość plomienia do średnicy kawiarki (plomień nie może „wychodzić” poza dno), w przypadku użycia płyty elektrycznej dostosuj temperaturę.</li> <li>Gdy kawa będzie gotowa - wypuścić górnego zbiornik (6), należy zdjąć kawiarkę ze źródła ciepła.</li> </ol> <p>Ważne! Nie należy: używać kawiarki bez wody, zostawiać kawiarki na źródle ciepła po zakończeniu procesu parzenia kawy, używać kawiarki do parzenia innych napojów - można uszkodzić filtr (3), używać żywca drobno zmietanej kawy, zostawiać gorącą kawiarkę rozkrożką kawiarki (dopóki nie ostygnie), dotykać gorącej kawiarki w zimnej wodzie, dotykać powierzchni rozgrzanej kawiarki - należy używać uchwytu (räckja) (7) pozwolić, by dzieci przebywały w pobliżu urządzenia („majstrowały” przy urządzeniu) podczas jego używania. Zaleca się: Przed każdym użyciem sprawdzić, czy kawiarka jest kompletna (zawór bezpieczeństwa (5), filtr (3), uszczelka (4), lejek (2), mycie kawiarki w ciepłej wodzie (nalejcie z dodatkiem sodii bez detergentu), za pomocą delikatnych miętek lub szotek, dokładnie osuszenie kawiarki po każdym umyciu, w razie długiej przerwy w użytkowaniu - przechowywanie kawiarki w stanie rozmontowanym, okresowe sprawdzanie stanu poszczególnych elementów (w razie potrzeby wymianę ich), ustępstwo kawie oryginalnych części zamienionych, kaloroforze dostosować wielkość plomienia do średnicy kawiarki lub temperaturę w przypadku stosowania urządzenia na płytę elektryczną. Reklamacje należy składać u sprzedawcy wyłącznie na podstawie dowodu zakupu (paragonu, faktury).</p>	<p><b>طريقة الاستعمال:</b></p> <p>شكراً ل اختياركم لنا تجهيز الكوة من التصميم الأصلي ذات العودة المائية.</p> <p>- يرجى غسل كل الأجزاء ب باستخدام المياه وهذا فقط في استخدام الأول للثانية.</p> <p>- القهوة تتحضر الكوة مرات (الثانية أو الثالثة مرات) والقيام برميها (عدم شربها).</p> <p>- تضليل الآلة غير ساري المفعول ثالثاً يتم استعمال الآلة بطريقة سليمة.</p> <p><b>الفضل:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عدم استعمال قهيب حديثي أو مواد تنظيف أخرى ( ينص العمل يناءه وليكونون).</li> <li>• ١- لا إلزام بالبقاء على الماء (الآن [١] إلى غليان الماء [٢]).</li> <li>• ٢- منع المساءلة (٢) في المسألة [١] إما بفتحة الماء المائية بدون قفل بغض النظر.</li> <li>• ٣- الحفاظ على الماء (٣) على الماء (٤) على حفظ الماء (٥) على حفظ الماء (٦).</li> <li>• ٤- وضع الآلة تجاه الحرارة على مصدر الحرارة.</li> <li>• ٥- عند انتهاء الماء (٦) تغيرها على ماء آخر من المصدر الحراري.</li> </ul> <p><b>تحذير:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تستخدم الآلة بدون ماء.</li> <li>• تحفظ الآلة بعيداً عن متناول الأطفال.</li> <li>• عدم استعمال مواد أخرى مثل : الكاكاو، الشعير والمواد الفلينية للذوبان لأن ذلك يؤدي إلى عرقلة عمل لوحة الماء (٣).</li> <li>• تقدّم من بنز الخنزير الماء (٣) لوح الماء (٣) والشريط المطاطي (٤).</li> <li>• بعد الاستعمال أترك الآلة تبرد قبل تجفتها.</li> <li>• لا تنسى أن الغطاء لا يجب أن تغطيه أبداً.</li> <li>• تضليل الكوة الوجهة الحرارية الصفراء المتاحة.</li> <li>• قبل الاستعمال تأكيد من أن الآلة مجهزة بال تماماً (٣) الماء (٣).</li> </ul> <p><b>غير لبس الواجهة الحرارية للألة</b></p> <p><b>استعمال المقابض (٧) والذراع (٨).</b></p>	<p><b>Kullanım Kılavuzu</b></p> <p>Yüksek kalitede bir İtalyan dizaynı olan kahve makinemizi seçtiğiniz için sizlere kutluzzarız.</p> <p>ilk kullanımından önce kahvenizi soğuk su ile dikkatlice temizleyiniz. Özellikle, makineniz ile bir veya iki kez kahve yapınız ve bunu tüketmeden atınız.</p> <p>Temizlerken, tel ile ovalamalısanız, deterjan veya tahrîş edecek temizleyicileri kullanmayın. ( temiz su ve soda bikarbonat kullanmanız öneririz.)</p> <p>Uygun olmayan kullanımdan doğan sorunlar garanti kapsamında değildir.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Makinenin alt bölümnesini (1) emniyet valfine kadar soğuk su ile doldurun</li> <li>2. Huni bölümündeki (2) filtreyi alt bölümeye(1) koynu ve çekilmis kahveyi bastırmanız ekleyin</li> <li>3. Makinenin üst bölümünü (6) alt bölümeye(1) sap(7) yerine üst bölümü (1) tutarak takın</li> <li>4. Kahve makinesini ocağa, ateşe koynun</li> <li>5. Üst bölüm (6) kahve ile doldurduğunda ocağı kapatın</li> </ol> <p><b>Dikkat edilmesi gerekenler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Kahve makinesini susuz kullanmayın</li> <li>* Çocuklardan uzak tutun</li> <li>* Makinenizi, filtre plakasının (3) hanınmaması için, kakao, arpa veya diğer çözünenler ürünler için kullanmayın</li> <li>* Hun(2),filtre plakası (3) contayı (4) periodik olarak kontrol edin</li> <li>* Kullandığınızda, makinenizin açmadan önce soğumasını bekleyin</li> <li>* Alevlerden kahve makinenizin tavan içinde kalmasına dikkat edin</li> <li>* Elektriği okçalarda en küçük olannı kullanmayı tercih edin</li> <li>* Kullandıktan önce, makinenin emniyet valfini (5), filtersinin (3), contasının(4) ve huni büçümekinde filtressinin (2) tam olduğundan em olun.</li> <li>* Kahve makinenin sıcak dış yüzeyine dokunmayın, sap(7) ve tutucuların(8) kullanın.</li> </ul>

PORTUGUESE	ROMANIAN	RUSSIAN	SPANISH
<p><b>INSTRUÇÕES DE USO</b></p> <p>Parabéns por ter escolhido uma Cafeteira GAT, produto italiano de qualidade e design.</p> <p>Use água fria para lavar a Cafeteira cuidadosamente antes da primeira utilização.</p> <p>Primeiramente faça uma ou duas chávenas de café para delírio. Ao lavar não use utensílios de aço, detergentes ou líquidos abrasivos (sugerimos a utilização de água corrente e bicarbonato de soda). O uso impróprio invalida a sua garantia.</p> <p>1. Encha a Base (1) com água fria até à válvula de segurança (5); 2. Coloque o filtro fúnil (2) na base (1) e encha com café sem pressionar, tendo cuidado para não deixar café nos limites da base (1); 3. Encaixe o topo (6) na base (1), segurando na corpo superior, não na pega (7); 4. Coloque a Cafeteira no fogão; 5. Quando a parte superior (6) estiver cheia de café desligue a fonte de calor.</p> <p><b>RECOMENDAÇÕES</b></p> <p>Não use a Cafeteira sem água; Mantenha a Cafeteira fora do alcance de crianças; Não use outros pós como cacaou, cевада ou outros produtos solúveis que podem causar mossa no filtro (3); Verifique periodicamente o funil (2), o filtro (3) e a borracha (4); Depois de usar deixá a Cafeteira arrefecer antes de a abrir; Mantenha a chama de gás dentro dos limites da Cafeteira; No fogão eléctrico use a placa mais pequena;</p> <p>Antes de usar verifique que a Cafeteira está equipada com válvula de segurança (5), filtro (3), borracha (4) e filtro fúnil (2); Não toque na Cafeteira quando quente. Use a pega (7) e o calombo superior (8).</p>	<p><b>INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE</b></p> <p>Vă felicităm pentru alegerea "PRESOULUI" nostru, un produs de calitate și design italian.</p> <p>Inainte de prima utilizare a produsului, spălați cu atenție doar cu apă presul și faceți cașetă pentru aruncat.</p> <p>Pentru spălare nu folosiți băuturi, detergenți sau alte produse abrazive (se sugerează spălarea cu apă și bicarbonat de sodiu) Garanția produsului nu are valoare în cazul în care se efectuează o folosire improprie a presoului.</p> <p>1.Umpleți cu apă rece recipientul (1) pana la supapa de siguranță (5); 2.Introduceți palnă cu sită (2) în recipient (1) și umpleți-l cu cafea macinată, fară să presați, având grija să nu lasați prea multă de pe marginea recipientului (1); 3.Insurbițați bine recipientul colector (6) la recipientul (1) evitând utilizarea manerului; 4.Puneti Presoul pe o sursă de căldură; 5.Cand recipientul colector este plin cu cafeaua ieișă, îndepărtați presoul de la sursa de căldură;</p> <p><b>AVERTIZARI</b></p> <p>Nu utilizați presoul fără apă; Nu lasați la îndemână copiilor; Nu folosiți cu alte parfuri ca și : cacao, orz și solubile, pot infunda găuriile sitei din filtru; Controliți periodic filtrul și palnă (2) sita filtrului (3) și garnitura (4) Dupa folosire racoviți presoul înainte de a-l deschide; Nu uitati ca, dacă nu are voie să depasească baza Presoului; Nu uitati să folosiți la plita electrică ochiul cel mai mic; Inainte de folosire controliți ca presoul este complet, avand supapa de siguranță (5), filtru (3), garnitura (4) și palnie (2); Nu atingeți suprafața caldă a Presoului ; utilizati manerul (7) și butonul (8)</p>	<p>уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с успешной покупкой!</p> <p>Теперь Вы сможете приготовить вкусный кофе в качественной кофеварке, изготовленной итальянской компанией G.A.T.</p> <p>Кофеварка проста и надежна в употреблении.</p> <p>Порекомендую несколько советов от компании-производителя.</p> <p>Перед первым употреблением сполосните кофеварку холодной водой.</p> <p>Приготовьте горячий кофе и выпейте этот напиток. После этого используйте кофеварку по назначению.</p> <p>Рекомендуем мыть кофеварку теплой водой с добавлением пищевой соды. Для мытья не использовать металлические щетки, растворители и абразивные моющие средства.</p> <p>Гарантия на кофеварку распространяется при соблюдении этих правил.</p> <p>Как приготовить вкусный кофе.</p> <p>1. Наполните нижнюю часть кофеварки (1) холодной водой до уровня клапана(5);</p> <p>2. Вставьте воронкоподобный фильтр(2) в нижнюю часть кофеварки(1) и насыпьте в него молотый кофе. Не утрамбовывайте его. На горячей поверхности нижней части кофеварки(1) не должно оставаться частичек кофе.</p> <p>3. Затяните притвинтите верхнюю(часть кофеварки к нижней (1). При этом не держите верхнюю часть(6) за ручку.</p> <p>4. Поставьте кофеварку на включенную плиту.</p> <p>5. Когда верхняя часть заполнится напитком, выключите плиту.</p> <p><b>Рекомендации.</b></p> <p>Не нагревайте кофеварку без воды.</p> <p>Храните ее в недоступном для детей месте.</p> <p>Не используйте кофеварку для приготовления других напитков. Это может повредить фильтр(3).</p> <p>Периодически проверять целостность воронки/фильтра(2), фильтров(3),(4).</p> <p>После использования разбирайте только оставшую кофеварку.</p> <p>По возможности, используйте газовые комфорки специальные рассекатели пламени с целью предупреждения нагревания открытым огнем боковых стекла кофеварки и руки.</p> <p>В электроплитах используйте нагревательную поверхность самого маленького диаметра.</p> <p>Перед использованием кофеварки убедитесь в наличии предохранительного клапана(5), фильтров(3),(4) и воронки(2).</p> <p>Не прикасайтесь к горячим частям кофеварки, используйте ручки(7) и (8).</p> <p>Желаем Вам наслаждаться вкусным ароматным кофе, приготовленным в кофеварке G.A.T.!</p>	<p><b>INSTRUCCIONES DE USO</b></p> <p>Enhorabuena por elegir una cafetera de G.A.T., un producto de calidad y diseño italiano.</p> <p>Antes de utilizar el producto por primera vez, límpielo simplemente con agua, haga algunos café y descartarlos.</p> <p>Para limpiar la cafetera no utilice detergentes o productos abrasivos (<b>se aconseja utilizar agua y bicarbonato</b>)</p> <p>Una utilización inapropiada de la cafetera invalidará la garantía.</p> <p>1.Llene con agua fría la parte inferior de la cafetera (1) hasta llegar al nivel de la válvula de seguridad (5); 2.Coloque el filtro del embudo (2) en la cafetera (1) y llénelo de café molido sin comprimirlo, prestando atención a no dejar polvo de café en el borde de la cafetera (1); 3.Enrosque bien el deposito superior de la cafetera (6) a la cafetera (1) sin hacer palanca sobre el asidero (7); 4.Coloque la cafetera sobre la fuente de calor; 5.Cuando el deposito superior (6) esté lleno de café, quite la cafetera de la fuente de calor.</p> <p><b>ADVERTENCIAS</b></p> <p>No utilice la cafetera sin agua;</p> <p>Manténgala fuera del alcance de los niños;</p> <p>No la utilice con otros extractos como cacao, cebada o solubles; pueden obstruir la placa del filtro (3);</p> <p>Controle periódicamente: filtro de embudo (2), placa filtro (3) y guardacorazón (4);</p> <p>Después del uso deje enfriar la cafetera antes de abrirla;</p> <p>Recuerde que la llama del fuego nunca tiene que sobresalir de la base;</p> <p>Recuerde que la placa eléctrica tiene que tener un diámetro inferior al de la cafetera;</p> <p>Antes de usar, controle que la cafetera tenga la válvula (5) el filtro (3), la junta (4) y el embudo (2);</p> <p>No toque la superficie caliente de la cafetera; utilice el asidero (7) y el pomo (8).</p>

<p><b>ITALIANO</b></p> <p><b>ISTRUZIONI PER L'USO</b> Ci congratuliamo per la scelta della nostra "CAFFETTERIA", un prodotto di qualità e design italiano. Per il primo utilizzo del prodotto, lavare accuratamente solo con acqua la caffettiera e fare alcuni caffè a perdere. Per il lavaggio non usate pagliette, deteriosivi o prodotti abrasivi (si suggerisce l'uso di acqua e bicarbonato). La garanzia non ha valore nel caso si effettui un uso improprio della caffettiera.</p>		<p><b>VERY IMPORTANT! REGISTER IMMEDIATELY! REGISTRATI SUBITO!</b></p> <p>Per ottenere la garanzia e la piena assistenza per qualsiasi domanda o curiosità circa le nostre caffetterie, visita il nostro sito internet ed accedi alla sezione MYGAT, dove potrai registrare il tuo acquisto!</p> <p>In order to obtain guarantee and full assistance for any question or curiosity about our coffee makers, visit our website and go to MYGAT section, there you will be able to register your purchase!</p> <p>Para obtener la garantía y asistencia completa para cualquier pregunta o curiosidad acerca de nuestras cafeteras, visite nuestro sitio web y vaya a la sección MYGAT, ahí podrá registrar su compra!</p> <p>Zur Garantie und Unterstützung für alle zu erhalten Frage Neugier auf unsere Kaffeemaschinen, finden Sie auf unserer Website und gehen Sie zu MYGAT Abschnitt, dort werden Sie in der Lage, Lassen Sie sich registrieren!</p> <p>Afin d'obtenir la garantie et l'assistance complète pour toute question ou la curiosité de nos cafetières, visitez notre site Web et allez à la section de MYGAT, il vous sera en mesure de enregistrer votre achat!</p>	<p><b>G.A.T. S.p.A.</b> Via per Ospitalotto 72/78, 25046, Cazzago S.Martino, BRESCIA – ITALY Ph +39 030 77 599 38 Fax +39 030 77 599 36</p> <p><a href="http://www.gatspa.it">www.gatspa.it</a> <a href="mailto:info@gatspa.it">info@gatspa.it</a> <a href="http://www.facebook.com/gatspa">www.facebook.com/gatspa</a></p>
<p><b>AVVERTENZE</b></p> <p>Non utilizzare la caffettiera senza acqua; Tenere lontano dalla portata dei bambini; Non utilizzare con altri estratti come cacao e solubili, possono otturare la piastrina filtro (3); Controllare periodicamente filtro ad imbuto (2), piastrina filtro (3) e guarnizione (4); Dopo l'uso far raffreddare la caffettiera prima di aprirla; Ricordare che la fiamma del fornelletto non deve mai oltrepassare la base della caffettiera; Ricordarsi di utilizzare la piastra elettrica più piccola a disposizione; Prima dell'impiego controllare che la caffettiera sia completa di valvola (5), filtro (3), guarnizione (4) ed imbuto (2); Non toccare la superficie calda della caffettiera; utilizzare manico (7) e pomolo (8).</p>		<p>يَنْعَلِمُ الْمَدْلِلُ دَعْجَاسِ مِلْ وَنَامِسِلُ لَوْلَعِجَلَ لَجَأْنَمْ انْعَقُومُ قَرَافَزِيَّ، بَانِيَدُ دُولَقَقِلَ عَنْسَتَانِيَادَمَ لَوْلَعِجَلَ وَلَأَوْسَ يَلِلَعِزَاقَ دَرَفَقَ دَوَنَتَ فَمُونَ دَاهَنَهَ مَيَغَاتَ مَيَلَلَلَلَعِيَادَنَوَعَوْهَمَهَ إِمَارَشِلَلَلَعِيَادَنَوَعَوْهَمَهَ</p>	<p><b>WWW.GATSPA.IT/MYGAT</b></p>

SWEDISH	UKRAINIAN	CROATIAN	SLOVAK
<p><b>ANVÄNDARINSTRUKTIONER</b></p> <p>Tack för att du väljer GAT's mokabryggare, en Italiensk kvalitetsprodukt med hög design.</p> <p>Gör rent bryggaren noggrann med kallt vatten före första användningen.</p> <p>Första gången, gör en eller två kaffor som du häller bort.</p> <p>Vid rengöring, använd inte stålull, tigernismedel eller repande trösor/svampar (vi rekommenderar varmt vatten och bikarbonatslösning).</p> <p>Felaktig användning/rengöring gör att garantin ommedelbart upphör.</p> <p>1.Fyll bottendelen (1) med kallt vatten till under säkerhetsventilen (5);</p> <p>2.Sätt det trattformatte filtret (2) i underdelen (1) och fyll med mokamässeskaffo, utan att pressa kaffet. Se till att inga kaffefrester finns under delen (1)/filtret (2) kant;</p> <p>3.Skruta ihop överdel (6) och underdel (1) genom att hålla i dessa, INTE i handtaget (7);</p> <p>4.Ställ bryggaren på spisen på medium värme för att minimera att kaffet blir brant;</p> <p>5.När överdelen (6) är full med kaffe ta bryggaren från spisen.</p> <p><b>REKOMMENDATIONER</b></p> <p>Använd aldrig mokabryggaren utan vatten;</p> <p>Håll alltid bryggaren utom räckhåll för barn;</p> <p>Använd endast mokamästa kaffe i bryggaren, andra produkter som kakao och andra lösliga produkter kan sätta igen filtret (3);</p> <p>Kolla regelbundet kaffefiltret (2), filterplattan (3) och packningen (4);</p> <p>Efter användning, låt mokabryggaren kallna innan den öppnas;</p> <p>Juster gaslägan så att den aldrig är större än bottendelen på bryggaren;</p> <p>Använd alltid den minsta plattan som finns på spisen;</p> <p>Före användning, kontrollera att bryggaren har ett säkerhetsvalv (5), filter (3), packning (4) och ett trattformat filter (2);</p> <p>Rör aldrig bryggaren eller plattan när dom är varma. Lyft kanna i handtaget (7). Oppna locket med knoppen (8).</p>	<p><b>ШАНОВНИЙ ПОКУПЦІ!</b> Вітаємо Вас з вдалою покупкою!</p> <p>Адже Ви придбали якісну кавоварку, вироблену італійською компанією G.A.T.. Ця кавоварка зручна і надійна в користуванні. Ось кілька порад перед фірмово-виробником.</p> <p>Перед застосуванням сполосніть кавоварку холодною водою. Приготуйте порцію кави і вилійте цей напій. Після цього вільно користуєтесь кавоваркою за позначеннями.</p> <p>Рекомендуємо мити кавоварку теплою водою з додаванням харчової соди. Для миття використовуйте металеві тубки, розчинники і азбазини міжно засоби.</p> <p>Гарантія на кавоварку надається за умов дотримання цих правил. Як приготувати смачну каву.</p> <p>1. Наполните нижнюю частину кавоварки (1) холодной водой до уровня клапана(5);</p> <p>2. Вставьте воронко-дополнительный фильтр (2) у нижнюю частину кавоварки (1) наслите в него мелкую каву. Не тримайте его. На торцовой поверхности нижней частины кавоварки (1) не повинно заливаться частичками кавы.</p> <p>3.Щільно згиніть за рівною боковою (6) та нижньою (1) частини кавоварки. При цьому:</p> <p>тримайте верхню частину (6) за руку.</p> <p>4.Поставте кавоварку на вимкнений плиту.</p> <p>5.Коли верхня частина заповниться напоєм, вимкніть плиту.</p> <p><b>РЕКОМЕНДАЦІЇ</b></p> <p>Не награвайте кавоварку без води.</p> <p>Зберігайте в недоступному для дітей місці.</p> <p>Не використовуйте кавоварку для приготування інших напоїв. Це може пошкодити фільтр (3)</p> <p>Періодично перевіряйте цілісність воронки-фільтру (2), фільтрів (3),(4).</p> <p>Після використання розібріть кавоварку тільки охолодженою. Бажаю використовувати на газових комфорках спеціальні розсіювані полум'я з метою запобігання нагріву відкритим пламенем боєвих стіпок кавоварки і ручки.</p> <p>В електрических плитах використовуйте найменшу за діаметром нагрівачеву поверхню.</p> <p>Перед використанням переконайтесь у наявності запобіжного клапану (5), фільтрів (3),(4) і воронки (2).</p> <p>Не торкайтесь гарячих частин кавоварки, використовуйте ручки (7) та (8).</p> <p>Насолоджуєтесь смачною запашною кавою, приготованою у кавоварці G.A.T.! </p>	<p><b>UPUTE ZA UPORABU</b></p> <p>Cestitamo Vam na odabiru našeg „APARATA ZA KAVU“ Riječ je o proizvodu talijanskog dizajna i kvalitete.</p> <p>Kod prvoj korištenja provodite, temeljito operite aparat u običnoj vodi i skuhajte nekoliko probnih Šalica kave te ih bacite.</p> <p>ranja nemajte koristiti spruzive i abrazivna sredstva za čišćenje (preporuča se upotreba vode i sode bikarbona).</p> <p>U slučaju neispravnog korištenja aparata jamstvo postaje nevažeće.</p> <p>Donji spremnik (1) napunite hladnom vodom, sve do sigurnosnog ventila (5);</p> <p>Stavite ljevkasti filter (2) u spremnik (1) i napunite ga mljevenom kavom bez pritiskanja te pripazite da na rubovima spremnika (1) nema tragova kave.</p> <p>Dobro zavrnite gornji spremnik (6) na donji (1) te pritom pazite na ručku (7);</p> <p>Stavite aparat za kavu na izvor topline;</p> <p>Uklonite aparat s izvora topline kada se gornji spremnik (6) ispunii kavom.</p> <p><b>NAPOMENE</b></p> <p>Ne koristite aparat bez vode;</p> <p>Proizvod držite izvan dohvata djece;</p> <p>Proizvod nemajte koristiti za ostale pripravke (kakao, ječam) ili otopine, jer može doći do začepljenja filtera pličice (3);</p> <p>Redovno provjeravajte ljevkasti filter (2), filter pličicu (3) i sadržaj (4);</p> <p>Nakon korištenja, najprije pusnite da se aparat ohladi, zatim ga otvorite;</p> <p>Upamtite da plamen štednjaka ne smi nikada prelazi donji dio aparata za kavu;</p> <p>Preporuča se korištenje najmanje električne ploče na rasplođanju;</p> <p>Prije upotrebe provjerite da li aparat sadrži ventil (5), filter pličicu (3), sadržaj (4) i ljevkasti filter (2);</p>	<p><b>NÁVOD NA PoužITIE</b></p> <p>Dakujeme, že ste si vybrali naš „KÁVOVAR“, kvalitný výrobok s talianskym dizajnom.</p> <p>Pred prvým použitím výrobku kávovar dokladne umyte len vodou a uvařte po ťaľok kávy, ktoré nevypriejte, ale vylejte.</p> <p>Na čistenie nepoužívajte zirkónove a abrazívne hubky, ani žiadne čistiace prostriedky (odporúča sa voda a sôda bikarbóna).</p> <p>Na vady spôsobené nesprávnym používaním kávovaru sa nevzťahuje záruka.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naplňte studenou vodou spodnú nádobu kávovaru (1) až po bezpečnostný ventil (5);</li> <li>2. Vložte lievkový filter (2) do spodnej nádoby kávovaru (1) a naplni ho pomletou kávou bez jej stlačania. Dabajte na to, aby káva neostala na okrajoch spodnej nádoby (1);</li> <li>3. Zatočením uchádky vrchnú nádobu kávovaru (6) ku spodnej nádobe kávovaru (1), držaním vrchnej nádoby, nie rúčky (7);</li> <li>4. Položte kávovar na zdroj tepla;</li> <li>5. Keď je vrchná nádoba (6) plná kávy, odoberte kávovar zo zdroja tepla.</li> </ol> <p><b>UPOZORNENIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nepoužívajte kávovar bez vody;</li> <li>- Uchovávajte v dostatočnej vzdialenosť od detí;</li> <li>- Nepoužívajte iné ingredencie ako kakao, jačmennú kávu alebo rozpustné výrobky, mohli by upchať filtračnú dosku (3);</li> <li>- Pravidelné kontrolyujte lievkový filter (2), filtračnú dosku (3) a tesnenie (4);</li> <li>- Po použití nechajte kávovar vychladnúť pred jeho otvorením;</li> <li>- Dabajte na to, aby plamen horáka nikdy nepresáhol hranice spodnej nádoby kávovaru;</li> <li>- Ak používate elektrickú platičku, vyberte najmenšiu disponibilnú platičku;</li> <li>- Pred použitím sa ubezpečte, že kávovar má bezpečnostný ventil (5), tesnenie (4) a lievk (2);</li> <li>- Nedotýkajte sa horúcich časťí kávovaru; použite rúčku (7) a úchytku (8).</li> </ul>